

Distr.: General
10 July 2003
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السابعة والخمسون

البند ١٨ من جدول الأعمال

انتخاب قضاة المحكمة الجنائية الدولية لمحكمة
الأشخاص المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية
وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة للقانون
الإنساني الدولي المرتكبة في إقليم رواندا والمواطنين
الروانديين المسؤولين عن ارتكاب أعمال إبادة
الأجناس وغيرها من الانتهاكات المماثلة في
أراضي الدول المجاورة بين ١ كانون الثاني/يناير
و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤

رسالة مؤرخة ٧ تموز/يوليه ٢٠٠٣ موجهة من الأمين العام إلى رئيس
الجمعية العامة

أنشرف بالإشارة إلى رسالتكم المؤرخة ٢ تموز/يوليه ٢٠٠٣، التي أعربتم فيها عن
اتفاقكم في الرأي مع اقتراحي بتعيين السيدة خالدة راشد قاضية بالمحكمة الجنائية
الدولية لرواندا (انظر المرفق الأول). وقد تلقيت رسالة مماثلة من رئيس مجلس الأمن. وبناء
على ذلك فقد عينت السيدة راشد قاضية دائمة بالمحكمة الجنائية الدولية لرواندا، اعتباراً من
اليوم، للمدة المتبقية من فترة عمل السيد منصور أحمد، الذي ستنتهي مدة عمله في
٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٧.

(توقيع) كوفي ع. عنان



المرفق الأول

رسالة مؤرخة ٢ تموز/يوليه ٢٠٠٣ موجهة من رئيس الجمعية العامة
إلى الأمين العام

أتشرف بالإشارة إلى رسالتكم المؤرخة ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، بشأن ترشيح السيدة خالدة راشد لتحل محل السيد منصور أحمد، الذي استقال من منصبه كقاض دائم في المحكمة الجنائية الدولية لمحكمة الأشخاص المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في إقليم رواندا والمواطنين الروانديين المسؤولين عن ارتكاب أعمال إبادة الأجناس وغيرها من الانتهاكات المماثلة في أراضي الدول المجاورة بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، اعتباراً من ٢٠ أيار/مايو ٢٠٠٣ (المرفق الثاني).

ووفقاً للفقرة ٢ من المادة ١٢ مكرراً، من النظام الأساسي للمحكمة الدولية، فقد استعرضت مؤهلات السيدة راشد، ويسرني أن أبلغكم بأنني أتفق معكم في الرأي باقتراح تعيينها.

(توقيع) جان كافان

المرفق الثاني

رسالة مؤرخة ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ موجهة من الأمين العام إلى
رئيس الجمعية العامة

أتشرف بالإشارة إلى الفقرة ٢ من المادة ١٢ مكررا من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في إقليم رواندا والمواطنين الروانديين المسؤولين عن ارتكاب أعمال إبادة الأجناس وغيرها من الانتهاكات المماثلة في أراضي الدول المجاورة بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، ونصها كالتالي:

”في حالة نشوء شاغر في دوائر المحكمة، بين القضاة الدائمين، المنتخبين أو المعيّنين وفقا لهذه المادة، يقوم الأمين العام، بعد التشاور مع رئيسي مجلس الأمن والجمعية العامة، بتعيين شخص يكون مستوفيا للمؤهلات المحددة في المادة ١٢ أعلاه، للفترة المتبقية من مدة الوظيفة الشاغرة“.

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بأن السيد منصور أحمد، وهو من رعايا باكستان، قد استقال من منصبه كقاض دائم في المحكمة الدولية لرواندا، اعتبارا من ٢٠ أيار/مايو ٢٠٠٣.

وقد عرضت حكومة باكستان ترشيح السيدة خالدة راشد، وهي من رعايا باكستان، لتحل مكان السيد أحمد. ومرفق سيرتها الشخصية (انظر التذييل).

وأعتقد أن السيدة راشد مستوفية للمؤهلات المحددة في المادة ١٢ من النظام الأساسي للمحكمة الدولية لرواندا. وأرى أيضا أن تعيين السيدة راشد يفي بالغرض جيدا، من حيث أنه يكفل مبدأ تمثيل النظم القانونية الرئيسية في العالم، على نحو ملائم في المحكمة على النحو المتوخى في الفقرة ١ (ج) من المادة ١٢ مكررا من النظام الأساسي للمحكمة.

ولذا، أود الشروع في التشاور معكم بشأن تعيين السيدة راشد، وفقا للفقرة ٢ من المادة ١٢ مكررا من النظام الأساسي للمحكمة الدولية لرواندا. وأرتقب ورود آرائكم بشأن هذه المسألة.

(توقيع) كوفي ع. عنان

التذييل

السيرة الشخصية لخالدة راشد خان

الحالة الشخصية	الاسم بالكامل	القاضية خالدة راشد خان
	اللقب	خالدة راشد خان
	الاسم قبل الزواج	خالدة يوسف
	محل الميلاد	بشاور، مقاطعة الحدود الشمالية الغربية، باكستان
	تاريخ الميلاد	٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٤٩
	الديانة	مسلمة
	الجنسية	باكستانية
	الحالة الزوجية	متزوجة ولها ثلاثة أطفال
	اسم الزوج	راشد خان
	محل الإقامة	بشاور، باكستان
	عنوان المنزل	Bangalow No. 188, Near Garrison Park, New Defence Colony, Shami Road, Peshawar Cantt, Pakistan
	العنوان بالخارج	98 Berner Trail, Scarborough Ontario, Canada, (MIB IB3) New Jersey, 59 Longview Ave. Randolph, New Jersey, (07869) USA
	البريد الإلكتروني	khanras71@hotmail.com khanras@unhcr.ch
الهاتف	المتزل:	921-3506 و 9221-270600
	المكتب:	9291-921-0113
الهاتف الخاص بالمحكمة العليا:		9291-9210149-158

التعليم:

ماجستير في العلوم السياسية	١٩٧٣
مجال الدراسة	الإدارة العامة، والعلاقات الدولية، والقانون الدولي
ليسانس الحقوق	١٩٦٩
مجال الدراسة	القانون الدولي، والقانون الجنائي، وقانون الضرر، وقانون الضرائب، والقانون التجاري

سجل الخدمة

- ١ - قاضية بمحكمة بشاور العليا (محكمة استئناف)، ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٤ - حتى الآن
- ٢ - قاضية أعمال مصرفية (منتدبة إلى حكومة باكستان) ٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ - ٥ حزيران/يونيه ١٩٩٤
- ٣ - قاضية خاصة لشؤون الجمارك والضرائب ومكافحة الفساد (منتدبة إلى حكومة باكستان)، ١ آذار/مارس ١٩٨٩ - ٦ تموز/يوليه ١٩٩٢
- ٤ - إجازة مستحقة نظرا لعدم وجود وظيفة بالدرجة BPS20، ٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ - شباط/فبراير ١٩٨٩.
- ٥ - قاضية بالمحاكم المحلية ومحاكم المقاطعات، كوهات، ٥ حزيران/يونيه ١٩٨٨ - ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨
- ٦ - تاريخ الترقية إلى الدرجة BPS 20، ٥ حزيران/يونيه ١٩٨٨
- ٧ - محامية بمحكمة مقاطعة الحدود الشمالية الغربية، ١ آذار/مارس ١٩٩٨ - ٤ حزيران/يونيه ١٩٨٨
- ٨ - موظفة في مهمة خاصة بإدارة الخدمات والإدارة العامة (بدون مرتب)، ٢ آب/أغسطس ١٩٨٦ - ٢٨ شباط/فبراير ١٩٨٨
- ٩ - في إجازة استثنائية عشت خلالها في كندا/الولايات المتحدة الأمريكية، ١ آذار/مارس ١٩٨٥ - ٤ آب/أغسطس ١٩٨٦
- ١٠ - موظفة في مهمة خاصة (إدارة الخدمات والإدارة العامة/القانون)، ٢٦ آب/أغسطس ١٩٨٥ - ٢ شباط/فبراير ١٩٨٥

- ١١ - في إجازة مستحقة، ٩ تموز/يوليه ١٩٨٣-٢٥ آب/أغسطس ١٩٨٤
- ١٢ - نائبة وزير حكومة مقاطعة الحدود الشمالية الغربية، الإدارة القانونية،
١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢-٩ تموز/يوليه ١٩٨٣
- ١٣ - قاضية خاصة، مكافحة الفساد (مقاطعة الحدود الشمالية الغربية)، شعبة
بشاور وهازارا، ٢ تموز/يوليه ١٩٨١-١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢
- ١٤ - تاريخ الترقية إلى الدرجة BPS-19، ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٨١
- ١٥ - قاضية إضافية بالمحاكم ومحاكم والمقاطعات، مسجلة إضافية لبشاور، محكمة
بشاور العليا، بشاور، ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠-١ تموز/يوليه ١٩٨١
- ١٦ - تاريخ الترقية إلى الدرجة BPS 18، ١ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩
- ١٧ - قاضية مدنية متقدمة، بشاور، ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٧٨-٦ كانون الثاني/
يناير ١٩٧٩
- ١٨ - قاضية مدنية، بشاور، ٨ كانون الثاني/يناير ١٩٧٨-٢٥ حزيران/
يونيه ١٩٧٨
- ١٩ - موظفة في مهمة خاصة (مسجلة بالنيابة)، محكمة بشاور العليا، بشاور،
تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٧-١ تموز/يوليه ١٩٧٨
- ٢٠ - قاضية مدنية، بشاور، ١٠ حزيران/يونيه ١٩٧٤- تشرين الثاني/نوفمبر
١٩٧٧

الخبرة المهنية

المحاكمات التي أجرتها

كقاضية مدنية متقدمة، بشاور:

فصل في قضايا مدنية

فصل في قضايا إيجار

فصل في قضايا أحوال شخصية

فصل في قضايا أوصياء وقصّر

محاكمات أجزتها ومارست فيها اختصاصا استئنافيا

كقاضية بالمحاكم المحلية ومحاكم المقاطعات، بشاور:

فصل في قضايا جنائية/قضايا استئناف

فصل في قضايا استئناف مدنية وقضايا إيجار وقضايا أحوال شخصية

كقاضية خاصة، جمارك ومكافحة مخدرات، مقاطعة الحدود الشمالية الغربية:

فصل في قضايا جمارك

فصل في قضايا مخدرات

كقاضية خاصة، أعمال مصرفية، مقاطعة الحدود الشمالية الغربية:

فصل في قضايا مصرفية

كقاضية شركات، مقاطعة الحدود الشمالية الغربية:

فصل في قضايا شركات

كنايبة وزير، الإدارة القانونية ومحامية حكومة مقاطعة الحدود الشمالية الغربية:

قدمت استشارات/فتاوى ودققت أحكاما (مدنية وجنائية) لتقديم طعون في تشريع

محاكم الاستئناف، وفحصت تعليقات على التماسات صدور الأوامر. مستشارة قانونية

لسلطة التنمية الزراعية.

الوظائف الإدارية

نايبة وزير بحكومة مقاطعة الحدود الشمالية الغربية. الإدارة القانونية، والإشراف

على الإدارة القانونية

مسجلة إضافية، محكمة بشاور العليا، بشاور، وموظفة في مهمة خاصة (القيام

بأعمال المسجل)، محكمة بشاور العليا، بشاور، حيث توليت إدارة الأعمال الروتينية

اليومية بالمحكمة العليا وإدارة شؤون الموظفين

كقاضية بالمحاكم المحلية ومحاكم المقاطعات، قمت بإدارة المحكمة الأدنى (قضاة

المحكمة المدنية وقضاة المحاكم المحلية ومحاكم المقاطعات المحليين) والموظفين

كقاضية مدنية متقدمة، بشاور، قمت بإدارة المحاكم المدنية وموظفيها

رئيسة للجنة قواعد الخدمة لفترة طويلة

موظفة في مهمة خاصة بمحكمة بشاور العليا كمسجلة بالنيابة للمحكمة العليا

المنجزات

أول قاضية بالمحكمة العليا في باكستان
 أول قاضية محاكم محلية ومحاكم مقاطعات عينت في كل أنحاء باكستان
 رقيت إلى درجتين من درجات الوظائف العليا هما BPS19 بعد سبع سنوات من
 الخدمة و BPS20 في عام ١٩٨٨
 حصلت على تقارير ممتازة من رؤسائي في جميع مراحل خدمتي

الحلقات الدراسية/حلقات العمل الدولية

اشتركت في جولة دراسية لمدة أربعة أسابيع بالولايات المتحدة نظمتها دائرة الإعلام
 بالولايات المتحدة/وكالة الإعلام بالولايات المتحدة حول موضوع "المخدرات
 والإرهاب والأمن الدولي"

اشتركت في برنامج موسع عن إدارة المحاكم في الولايات المتحدة نظمته أيضا دائرة
 الإعلام بالولايات المتحدة/وكالة الإعلام بالولايات المتحدة. وقد رشحتني لهذا
 البرنامج حكومة باكستان

كذلك أوصت حكومة مقاطعة الحدود الشمالية الغربية بترشيحي لزمالة من زمالات
 الأمم المتحدة في مجال حقوق الإنسان

شاركت بورقة في الحلقة الدراسية القضائية لمنطقة آسيا/جنوب المحيط الهادئ التي
 عقدت في هونغ كونغ في ٢٠ أيار/مايو ١٩٩٦ بعنوان "المرأة وحقوق الإنسان في
 منطقة آسيا/المحيط الهادئ: منظور من جنوب آسيا"

اشتركت في مؤتمر عن الطفل في إطار الانعقاد الرابع للمؤتمر الذي تعقده الرابطة
 الدولية للقاضيات كل سنتين، أوتاوا، بكندا (٢١-٢٤ أيار/مايو ١٩٩٨)

اشتركت في الانعقاد الخامس للمؤتمر الذي تعقده الرابطة الدولية للقاضيات كل
 سنتين، بوينس آيرس، بالأرجنتين، أيار/مايو ٢٠٠٠

شاركت في الانعقاد السادس للمؤتمر الذي تعقده الرابطة الدولية للقاضيات كل
 سنتين، دبلن، بأيرلندا، والذي كان موضوعه "الإبداع القضائي"، أيار/مايو
 ٢٠٠٢

شاركت في حلقة عمل ليوم واحد عقدت في ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ بمدينة
 إسلام آباد وكان موضوعها "المرأة في مهنة القانون والقضاء".

البلاد التي زرقتها

نيويورك، نيو جيرسي، واشنطن العاصمة، بنسلفانيا، كارولينا الشمالية، كارولينا الجنوبية، جورجيا، فرجينيا، ميامي، فلوريدا، سان فرانسيسكو، فيلادلفيا، شيكاغو، بفالو، وكثير غيرها	الولايات المتحدة الأمريكية
تورينكو، لندن، هاملتون، شلالات نياغارا، مونترال، كويك، وغيرها	كندا
المملكة المتحدة، سويسرا، فرنسا، ألمانيا، أيرلندا	أوروبا
المملكة العربية السعودية (الرياض، جدة، مكة، المدينة) ودي	الأرجنتين الشرق الأوسط

الألعاب/الرياضة

أفضل رياضية متكاملة، رئيسة أفرقة الكرة الطائرة والتنس والهوكي، ورئيسة/أمينة
لجتي الترويح والرياضة خلال فترة الدراسة بالجامعة

الهوايات

الاهتمام بالمشاريع خاصة المشاريع المصممة للأميات في الأقاليم. قراءة المجالات
وكتب القانون والكتب المفيدة الأخرى